

	Begriffe für Starkstromkabel und isolierte Starkstromleitungen Zubehör, Garnituren	DIN VDE 0289 Teil 6
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0289 Teil 6
Definitions for cables, wires and flexible cords for power installation; Accessoires Ersatz für DIN VDE 0289 Teil 6/03.88 Diese Norm enthält die in Deutschland gebräuchlichen Begriffe aus IEC 50 (461), Ausgabe 1984, „International Electro-technical Vocabulary; Chapter 461: Electrical cables“, und darüber hinaus national gebräuchliche Begriffe. Beginn der Gültigkeit Diese Norm (VDE-Bestimmung) gilt ab 1. März 1993. Fortsetzung Seite 2 bis 8 Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

– Leerseite –

Nr	Benennung Definition	IEV-Nr Englische Benennung Französische Benennung
1	Kabelgarnituren Für den Betrieb von Kabeln notwendige Bauteile und Geräte	– Cable accessoires Accessoires pour câbles
2	Normalausführung und hochstromfeste Ausführung Garnituren, die sich in ihrer dynamischen Kurzschlußfestigkeit unterscheiden. Sie werden über die Angabe des zulässigen Kurzschlußstromes zugeordnet	– Normal design High current resistant design –
3	Endverschluß Garnitur, die das Ende eines ein- oder mehradrigen Kabels elektrisch, mechanisch und gegebenenfalls hydraulisch oder pneumatisch abschließt und den Anschluß an elektrische Betriebsmittel ermöglicht	– Termination, Sealing end Extrémité
4	Freiluft-Endverschluß Endverschluß, der unter Freiluftbedingungen verwendet wird	– Outdoor sealing end. Outdoor termination Extrémité d'extérieur
5	Innenraum-Endverschluß Endverschluß, der unter Innenraumbedingungen verwendet wird	– Indoor termination. Indoor sealing end Extrémité d'intérieur
6	Schaltanlagen-Endverschluß Endverschluß, der das Kabel in Schaltanlagen einführt	– Switchgear termination Extrémité appareillage
7	Transformator-Endverschluß Endverschluß, der das Kabel in Transformatoren einführt	– Transformer termination Extrémité pour transformateur
8	Steckbarer Endverschluß Endenabschluß eines Kabels, der die Verbindung oder Lösung einer Verbindung des Kabels mit anderen Einrichtungen, im allgemeinen ohne Strombelastung, erlaubt	461-10-06 Plug-in termination Prise embrochable; extrémité embrochable
9	Prüfendverschluß Endverschluß, der während der Prüfung den Anschluß des Kabels der Prüfstrecke an ein Bauteil, einer Schalt- oder Prüfanlage ermöglicht	– Test termination Essai extrémité
10	Muffe Garnitur, die zwei oder mehrere Kabel verbindet. Im Muffenbereich wird die Funktion des Kabels von der Muffe übernommen. Die Muffe erstreckt sich über den Bereich, in dem durch die Montage Kabelbauelemente geändert oder zusätzlich Muffenteile angebaut wurden	– Joint Jonction
11	Verbindungsmuffe Verbindet Kabel gleicher Bauart und gleicher oder ungleicher Leiterquerschnitte	– Straight joint Jonction droite
12	Übergangsmuffe Verbindet Kabel unterschiedlicher Bauart	461-11-04 Transition joint Jonction mixte